

Программа

Тринадцатого межвузовского семинара

**«Лингвострановедение:
методы анализа, технология обучения»**

МГИМО (У)

16–17 июня 2015 г.

Программа

Тринадцатого межвузовского семинара

**«Лингвострановедение:
методы анализа, технология обучения»**

МГИМО (У)

16–17 июня 2015 г.

Вторник, 16 июня 2015 г., ауд. 214-215

Пленарное заседание
10.00-11.30

Вступительное слово проректора по учебной работе МГИМО (У) профессора
Кириллова Виктора Борисовича

Доклады:

- **Головко Евгений Васильевич**, член-корреспондент РАН, заместитель директора Института лингвистических исследований Европейского университета в г.Санкт-Петербург

Универсальное и специфическое в языке и культуре: о причинах коммуникативных неудач

Перерыв 11.30–12.00

12.00–14.00

- **Кравцов Сергей Михайлович**, доктор филологических наук, заведующий кафедрой романской филологии Института филологии, журналистики и межкультурной коммуникации Южного федерального университета

Фразеология сквозь призму лингвострановедения

Веденина Людмила Георгиевна, доктор филологических наук, профессор МГИМО (У)

Н.С.Трубецкой – крупнейший представитель гуманитарной научной мысли XX века (к 125-летию со дня рождения)

Обед 14.00 – 15.00

Круглый стол
***Художественная литература – необходимый компонент
системы иноязычного образования***
15.00 - 16.30, ауд. 3022

Руководители: профессор Веденина Людмила Георгиевна
профессор Малыгина Нина Михайловна

Вступление: *Почему вопрос о чтении художественной литературы обсуждается на Семинаре по лингвострановедению?*

Обсуждаемая проблематика

- *О воспитательной роли художественной литературы в обществе*

Выступает: Н.М.Малыгина, доктор филологических наук, профессор Московского городского педагогического университета, главный редактор журнала «Филологические науки»

- *Как привлечь к чтению художественных произведений¹ студентов вузов нефилологических специальностей? Чтению какой литературы стоит отдать предпочтение – классической или современной? Какой литературный персонаж мог бы стать героем для современной молодежи?*

Выступают: Белик Елена Владимировна, кандидат филологических наук, заведующая кафедрой английской филологии Одинцовского гуманитарного университета

Тимченко Мария Владимировна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры английского языка № 2 МГИМО (У)

- *Как чтение художественной литературы может способствовать эффективности изучения иностранного языка?*

Выступает: Гринёва Мария Владимировна, старший преподаватель кафедры английского языка № 2 МГИМО (У)

В работе круглого стола принимают участие все присутствующие

¹ Термин *чтение* употребляется как ознакомление с оригинальной версией какого-либо литературного произведения, представленного в аудио- или графической форме.

Среда, 17 июня 2015 г., ауд. 4107

Секция 1

Языки и культуры

10.00 – 13.00

Руководитель: профессор Пономаренко Евгения Витальевна

Пономаренко Евгения Витальевна, доктор филологических наук, профессор кафедры английского языка №5 МГИМО (У)

Функциональные особенности включения с позиции прагматической эффективности английского дискурса

Гаджиева Лала Абдулсаламовна, преподаватель английского языка МГИМО (У)

Этнокультурная идентичность в деловом дискурсе

Паршутина Галина Алексеевна, старший преподаватель кафедры английского языка № 5 МГИМО (У)

Глаголы коммуникации как средство отражения экстралингвистических параметров английского делового дискурса

Зайцев Роман Валерьевич, преподаватель кафедры китайского, вьетнамского, лаосского и тайского языков МГИМО (У)

Тайваньский язык: роль в обществе и государстве; перспективы развития

Мухаметдинова Татьяна Юрьевна, старший преподаватель кафедры немецкого языка МГИМО (У)

Общественный статус немецкого языка как иностранного в российском студенческом сообществе

Юсупова Розалия Римовна, кандидат филологических наук, доцент Института права Башкирского государственного университета

Столкновение цивилизаций и развитие языка (исламизация языка)

Чудова Ирина Алексеевна, педагог дополнительного образования по французскому языку ГБОУ ЦВР (ЦАО) Департамента образования г.Москвы

Опыт лексикографического описания лингвострановедческих реалий

Куланина Елена Михайловна, аспирант МГИМО (У) «Теория и история культуры»

Социо-культурный аспект каллиграфии

Дискуссия
Обед 13.00 – 14.00

14.00 – 16.30

Руководитель: профессор Хайруллин Владимир Ихсанович

Хайруллин Владимир Ихсанович, доктор филологических наук, профессор Института права Башкирского государственного университета

Культурные маркеры при переводе

Рыжова Людмила Павловна, доктор филологических наук, профессор Московского городского педагогического университета

Лингвострановедческий потенциал художественного текста

Урсул Наталия Валерьевна, кандидат филологических наук, доцент НИУ Высшая школа экономики (Санкт-Петербург)

Особенности построения и функционирования абсурда в английских художественных произведениях XIX–XX веков

Габец Анна Александровна, кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка № 5 МГИМО (У)

Прецедентные феномены как точки бифуркации художественного дискурса

Калашникова Мария Алексеевна, ассистент кафедры гуманитарных наук Казанского федерального университета

Испанские мотивы в прозе Д.И.Рубиной (на примере романа «Последний кабан из лесов Понтеведра»)

Обручникова Ирина Владимировна, старший преподаватель кафедры английского языка № 2 МГИМО (У)

Социокультурная проблематика ново-английских романов Г.Б. Стоу

Дискуссия
Перерыв 16.30 – 17.00

17.00 – 19.00

Руководитель: профессор Иванова Светлана Викторовна

Иванова Светлана Викторовна, доктор филологических наук, заведующая кафедрой английской филологии и межкультурной коммуникации Башкирского государственного университета

Актовая речь как лингвокультурный феномен

Харьковская Антонина Александровна, кандидат филологических наук, профессор кафедры английской филологии Самарского государственного университета

Дискурсивный мир англоязычной массмедийной коммуникации на материале социальной сети Facebook

Григорьева Елена Яковлевна, кандидат педагогических наук, профессор кафедры романской филологии Московского городского педагогического университета

Символы Франции в лингвокультурном рассмотрении

Баркова Любовь Андреевна, кандидат филологических наук, профессор Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики»

Фразеологизмы, обозначающие национальность, в ракурсе лингвострановедения

Денисенкова Юлия Сергеевна, преподаватель кафедры английского языка № 2 МГИМО (У)

Паремнологические единицы лексико-семантического поля «деньги» в русском и английском языках

Оксентюк Оксана Романовна, кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка № 2 МГИМО (У)

О «беспристрастности» англоязычных СМИ Запада и социолингвистических средствах ее реализации

Торопова Анна Андреевна, преподаватель кафедры скандинавских, финского, нидерландского и греческого языков МГИМО (У)

Язык рекламы в аспекте лингвострановедения

Смирнова Ольга Владимировна, преподаватель кафедры английского языка № 2 МГИМО (У)

Средства создания образности в английских публицистических текстах экономической тематики

Соловьёва Ирина Валерьевна, кандидат филологических наук, доцент Тверского государственного университета

Смысл текста как событие

Среда, 17 июня 2015 г., ауд. 4111
Секция 2
Проблемы лингводидактики и переводоведения

10.00 – 13.00

Руководитель: профессор Ильина Ольга Карловна

Ильина Ольга Карловна, кандидат филологических наук, заведующая кафедрой английского языка № 3 МГИМО (У)

Создание эффективного описания (на материале английского языка)

Цветкова Татьяна Константиновна, кандидат психологических наук, заведующая кафедрой теории и практики перевода Московского государственного лингвистического университета

О лингвистической компетентности преподавателя иностранного языка

Сомова Светлана Владимировна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков Рязанского государственного университета им. С.А.Есенина

Роль авторских учебно-методических пособий в формировании иноязычной коммуникативной компетенции

Дорофеева Ирина Валентиновна, кандидат филологических наук, доцент Тверского государственного университета

Лялина Татьяна Анатольевна, старший преподаватель Тверского государственного университета

Понимание в процессе межкультурной коммуникации

Заволокин Александр Иванович, преподаватель Рязанского государственного радиотехнического университета

Всеобщая формула познания и ее использование при изучении иностранных языков

Дискуссия

Обед 13.00 – 14.00

14.00 – 16.30

Руководитель: профессор Климович Николай Иванович

Климович Николай Иванович, кандидат филологических наук, профессор кафедры английского языка № 6 МГИМО (У)

Семиотико-когнитивный инструментарий в обучении говорению на иностранном языке

Костикова Лидия Петровна, доктор педагогических наук, профессор кафедры иностранных языков и международных отношений Рязанского государственного университета им. С.А.Есенина

Принципы интеграции дистанционных технологий в обучении иностранному языку студентов-международников

Безуглова Полина Александровна, старший преподаватель кафедры английского языка переводческого факультета Московского государственного лингвистического университета

Методы сопоставительного анализа подготовленной монологической звучащей речи студентов на английском языке

Головинская Ольга Юрьевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка и методики преподавания Смоленского государственного университета

Силаев Павел Витальевич, кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка и методики преподавания Смоленского государственного университета

Развитие филологической компетенции на занятиях по домашнему чтению на специальном факультете

Антропова Наталья Викторовна, доцент кафедры английского языка Пензенского государственного университета

Некоторые факторы повышения эффективности преподавания иностранных языков на неязыковых отделениях очно-заочной формы обучения

Дискуссия
Перерыв 16.30 – 17.00

17.00 – 19.00

Руководитель: профессор Евтеев Сергей Валентинович

Евтеев Сергей Валентинович, кандидат филологических наук, заведующий кафедрой немецкого языка МГИМО (У)

Параллельные тексты в работе переводчика

Габдреева Наталия Викторовна, доктор филологических наук, заведующая кафедрой русского и татарского языков Казанского национального исследовательского технического университета им. А.Н.Туполева

Заимствования и перевод

Бурова Варвара Львовна, кандидат филологических наук, профессор кафедры теории и практики перевода Московского государственного лингвистического университета

Обработка и передача прециозной информации в устном переводе

Масленникова Евгения Михайловна, кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка Тверского государственного университета

Лингвокультурная маркируемость текста и проблема переводимости

Софронова Лариса Владиславовна, кандидат филологических наук, доцент Дипломатической академии МИД России

Политический дискурс как объект перевода: пороги сложности в обучении письменному переводу с русского на турецкий

Сон Людмила Петровна, кандидат филологических наук, доцент Российского государственного социального университета

Язык интернет-коммуникации: проблемы перевода

Лавров Владимир Владимирович, кандидат юридических наук, доцент кафедры уголовного и уголовно-исполнительного права Нижегородской академии МВД России

Особенности перевода разноэквивалентных общеправовых номинантов и национально-специфических реалий

Кирсанова Елена Митрофановна, кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка переводческого факультета Московского государственного лингвистического университета

К вопросу о формировании навыков экспликации скрытой семантики у студентов-переводчиков

Кашенкова Ирина Соломоновна, кандидат педагогических наук, старший преподаватель кафедры немецкого языка МГИМО (У)

Межкультурный аспект перевода грамматических конструкций (на примере категории наклонения)

Земцева Татьяна Сергеевна, доцент кафедры общепереводческой подготовки факультета межкультурной коммуникации Московского государственного лингвистического университета

Начальное обучение переводу

Кладенова Ирина Евгеньевна, учитель английского языка Гимназии № 47 г.Кургана

Эмпатическое познание и символизм в работе над переводом на уроках английского языка в старших классах гимназии

Дискуссия

Среда, 17 июня 2015 года, ауд. 4113
Секция 3
Лингвострановедческие реалии
как хранители исторической памяти народа

10.00 – 13.00

Руководитель: профессор Веденина Людмила Георгиевна

Антонян Ксения Владимировна, кандидат филологических наук, старший научный сотрудник Института языкознания РАН

Дневник девочки из Сингапура (1942–1945) как выразитель исторической памяти

Иготова Надежда Николаевна, кандидат культурологии, доцент кафедры японского, корейского, индонезийского и монгольского языков МГИМО (У)

Традиционные японские ценности: гора Фудзи как социокультурный феномен

Синякова Анна Филимоновна, кандидат экономических наук, доцент кафедры японского, корейского, индонезийского и монгольского языков МГИМО (У)

Ориентация современной политики Кореи на сохранение исторической памяти народа

Глазунова Светлана Евгеньевна, старший преподаватель кафедры китайского, вьетнамского, лаосского и тайского языков МГИМО (У)

Культовые и жилые сооружения во Вьетнаме как лингвострановедческие реалии

Ковыршина Наталия Борисовна, кандидат филологических наук, доцент, преподаватель арабского языка гимназии № 1257

Контраст и автохтонность культур арабских городов (Каир, Доха, Аден)

Успенская Нина Алексеевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры языков стран Ближнего и Среднего Востока МГИМО (У)

Отражение исторической памяти египтян в символике повести Яхьи Хакки

Кухарева Елена Владимировна, кандидат филологических наук, доцент кафедры языков стран Ближнего и Среднего Востока МГИМО (У)

Культура земледелия в арабских пословицах и поговорках

Березина Анна Владимировна, доктор философии (PhD), старший преподаватель кафедры индоиранских и африканских языков МГИМО (У)

Иранская каллиграфия как выражение национальной аутентичности

Дискуссия

Обед 13.00 – 14.00

14.00 – 16.30

Воевода Елена Владимировна, доктор педагогических наук, заведующая кафедрой педагогики и психологии МГИМО (У)

Лондонский Сити как национальное наследие Великобритании

Кошелева Инна Николаевна, кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры английского языка № 4 МГИМО (У)

Памятники героям фольклора и художественной литературы как выражение английских национально-культурных традиций

Иванова Светлана Вячеславовна, кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры английского языка № 2 МГИМО (У)

Замки Британских островов

Головин Алексей Юрьевич, преподаватель кафедры английского языка № 2 МГИМО (У)

Лингвострановедческие реалии, хранящие память о римских легионах в Британии

Кузнецова Мария Владимировна, преподаватель кафедры английского языка № 2 МГИМО (У)

Английский парк как одна из ценностей британской культуры

Гудина Ольга Васильевна, кандидат исторических наук, доцент кафедры теории, практики и методики преподавания иностранных языков Российского нового университета

Воссоединение Германии в лингвострановедческих реалиях

Фомина Зинаида Евгеньевна, доктор филологических наук, заведующая кафедрой иностранных языков Воронежского государственного архитектурно-строительного университета

Дискуссия
Перерыв 16.30 – 17.00

17.00 – 19.00

Примак Пётр Иванович, кандидат филологических наук, доцент кафедры фонетики французского языка Минского государственного лингвистического университета

Лингвокультурологическая направленность романа Э.Э.Шмитта «Как я был произведением искусства»

Нагаева Ксения Эдуардовна, кандидат филологических наук, профессор Московского государственного лингвистического университета

Топонимы французских фразеологизмов как выражение исторической памяти народа

Стрельцова Екатерина Юрьевна, кандидат филологических наук, доцент МГУ имени М.В. Ломоносова

Арабский стиль в архитектуре Испании как отражение исторической памяти народа

Титова Татьяна Романовна, кандидат филологических наук, доцент кафедры романских языков МГИМО (У)

Собор Святого Петра как центр города и мира (urbi et orbi)

Павлова Анна Николаевна, преподаватель кафедры романских языков МГИМО (У)

Колизей как парадигма истории Италии

Нагорнова Лада Евгеньевна, доцент кафедры романских языков МГИМО (У)

Древние города как этнокультурный слой Италии

Воронец Светлана Михайловна, кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры романских языков МГИМО (У)

Гастрономические традиции как отражение национальной/региональной идентичности итальянцев

Перевозникова Алевтина Кузьминична, кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка для иностранных учащихся МГИМО (У)

Национально-культурные символы Руси-России (топор, икона, русская тройка)

Липатова Ольга Валерьевна, кандидат психологических наук, старший преподаватель кафедры английского языка № 2 МГИМО (У)

Образ России в исторических памятниках Европы

Румянцева Олеся Владимировна, преподаватель кафедры русского языка для иностранных учащихся МГИМО (У)

Отражение в русских народных повериях и сказках реалий флоры и фауны

Чичина Марина Олеговна, кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка для иностранных учащихся МГИМО (У)

Отражение в СМИ Испании образа России (реалии и стереотипы)

Васильева Анна Александровна, преподаватель кафедры русского языка и литературы МГИМО (У)

Лингвострановедческий анализ концепта «изба»

Метельская Людмила Николаевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры французского языка № 1 МГИМО (У)

Лингвострановедческие особенности ноосферы франкоязычных кантонов Швейцарии (на примере Шильонского замка и виноградников Лаво)

Овчаренко Елена Феликсовна, кандидат филологических наук, руководитель Информационного центра «Канадская библиотека» (факультет журналистики) МГУ им. М.В.Ломоносова

Историко-культурные достопримечательности Канады в лингвострановедческом курсе «Канадские страницы мировой литературы»

Чеснокова Татьяна Анатольевна, кандидат филологических наук, доцент Российского государственного гуманитарного университета

Шведские литературные музеи в лингвострановедческих реалиях

Бекеева Анна Рапкатовна, кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры иностранных языков филологического факультета Российского университета дружбы народов

Лингвострановедческие реалии в новозеландском национальном варианте английского языка

Дискуссия

Среда, 17 июня 2015 года, ауд. 4113

Пленарное заседание

19.00 – 19.30

Подведение итогов конференции